

ウクライナ生活支援_Q&A

Підтримка України Q&A

Q1	<p>Q. 募集要項の中で、支援対象者の条件が「国・他団体の生活費支援（金銭）を受けていない方」と記載されていますが、金銭以外の支援を受けている場合も対象外になりますか？</p> <p>A. 生活費（金銭）の支援を受けている方は応募できません。 それ以外の支援（物資、住居、日本語学校など）を受けている方は、応募できます。</p>
	<p>Q. В інструкціях щодо подання заявок зазначено, що особами, які мають право на підтримку, є "особи, які не отримують грошову допомогу на проживання від держави або інших організацій", Чи не мають вони права на отримання допомоги, якщо вони отримують негрошову допомогу?</p> <p>A. Особи, які отримують грошову допомогу на проживання, не мають права подавати заявку. Ті, хто отримує іншу підтримку (Припаси, житло, школи японської мови тощо.), мають право подавати заявку.</p>
Q2	<p>Q. 2023年3月1日より以前に日本に入国しました。生活費支援の対象になれますか？</p> <p>A. 2023年3月1日より以前に入国した方は支援の対象とはなりません。</p>
	<p>Q. Я вступив до Японії до 1 березня 2023 року. Чи можете ви підтримати витрати на проживання？</p> <p>A. Ті, хто в'їхав у країну до 1 березня 2023 року, не мають права на допомогу.</p>
Q3	<p>Q. 対象者の条件に「在留資格（6カ月以上）」とありますが、なぜですか？</p> <p>A. 銀行口座（普通）を作成するために在留資格6カ月以上が必要なためです。 支援金の支給は銀行振込で行います。</p>
	<p>Q. 「クвалифікація проживання（6 місяців і більше）」, чому？</p> <p>A. Це тому, що для створення банківського рахунку（звичайного）вам потрібна кваліфікація проживання 6 місяців і більше。 Підтримка надається банківським переказом.</p>
Q4	<p>Q. 支給期間中に出国した場合、生活費は支給はされますか？</p> <p>A. 支援対象者が出国されている場合、その月の支給はされません。</p>
	<p>Q. Якщо я виїду з країни протягом періоду оплати, чи будуть оплачені витрати на проживання？</p> <p>A. Якщо одержувач виїжджає з країни, він не буде сплачений за місяць.</p>
Q5	<p>Q. 提出書類はいつ・どのように送付しますか？</p> <p>A. 申請用フォームでオンライン申請した後、応募条件に合致するかの審査を行います。 オンライン審査を通過した方のみ、後日書類を提出していただけます。（提出方法については後日案内いたします）</p>
	<p>Q. Коли і як будуть надіслані документи？</p> <p>A. Після подання онлайн-заявки, заявка буде оцінена на відповідність вимогам до заявки。 Тільки ті, хто здав онлайн-експертизу, подадуть документи пізніше。（Ми проведемо вас пізніше щодо способу подання）</p>
Q6	<p>Q. 「申請者本人確認書類の写し」はマイナンバーカードも提出可能ですか？</p> <p>A. 不可です。</p>
	<p>Q. Чи можна MY NUMBER CARD також подавати як "копію документа, що посвідчує особу заявника"？</p> <p>A. Неможливо.</p>
Q7	<p>Q. 「ウクライナ避難民であることの証明書」を持っていません。</p> <p>A. 「ウクライナ避難民であることの証明書」を持っていない場合は提出不要です。</p>
	<p>Q. У мене немає "Посвідчення переміщеної особи з України".</p> <p>A. Якщо у вас немає "Посвідчення переміщеної особи з України", вам не потрібно її подавати.</p>
Q8	<p>Q. いつから生活費支援を開始するのでしょうか？</p> <p>A. 2023年9月に受付を開始、2023年10月からの生活費支給を予定しております。</p>
	<p>Q. Коли ви почнете підтримувати витрати на проживання？</p> <p>A. Заявки будуть прийняті у вересні 2023 року, а витрати на проживання будуть оплачуватися з жовтня 2023 року.</p>
Q9	<p>Q. 申請してから支援金支給開始まで、どのくらいかかりますか？</p> <p>A. 状況に応じて変わりますが、1カ月～2カ月の期間がかかる想定です。</p>
	<p>Q. Скільки часу потрібно, щоб подати заявку та почати отримувати підтримку？</p> <p>A. Це залежить від ситуації, але передбачається, що це займе період одного місяця ~ 2 місяці.</p>
Q10	<p>Q. 日本への渡航費も財団が負担してもらえますか？</p> <p>A. いいえ。生活費の支援のみです。 支援対象者は、日本在住で、身元保証人がいるウクライナ避難民です。</p>
	<p>Q. Чи може Фонд також нести витрати на поїздку до Японії？</p> <p>A. Ні. Тільки підтримка витрат на проживання。 Особа, яку підтримують, - це український біженець, який проживає в Японії та має гаранта.</p>
Q11	<p>Q. 生活費の振込口座を申請者の口座に変更できますか？</p> <p>A. 変更できません。避難民ご本人の口座に振り込みます。</p>
	<p>Q. Чи можу я змінити рахунок переказу витрат на проживання на рахунок заявника？</p> <p>A. Неможливо змінити. Передача на рахунок біженця.</p>
Q12	<p>Q. 生活費は返済する必要はありますか？</p> <p>A. 返済の必要はありません。</p>
	<p>Q. Чи потрібно мені погашати витрати на проживання？</p> <p>A. Не потрібно повертати.</p>

Q13	<p>Q. 銀行口座の作り方が分からない。</p> <p>A. 銀行の窓口で、住所や在留期間のわかる書類（在留カード）を見せてください。 （在留カードを取得するには、在留資格を「短期滞在」から「特定活動」に切り替える必要があります。） 「ウクライナの避難民であることの証明書」だけでは、口座は作れませんが、在留カードと一緒に窓口の人に見せてください。</p>
	<p>Q. Я не знаю, як створити банківський рахунок.</p> <p>A. Якщо ви бажаєте відкрити банківський рахунок у банку, пред'явіть у касі банкудокументи із зазначенням вашої адреси та терміну перебування (карту резидента) (Щоботримати карту резидента, необхідно змінити статус перебування з "коротким візитом" на"Особливі види діяльності"). Ви не можете відкрити рахунок, маючи лише "Посвідченняпереміщеної особи з України", але ви повинні пред'явити її співробітнику в касі разом ізкарткою резидента.</p>
Q14	<p>Q. 審査のプロセスを知りたい。</p> <p>A. ①「申請用フォーム」で申請⇒②審査⇒③審査通過した方のみ必要書類提出⇒④書類審査⇒⑤支給決定</p>
	<p>Q. Я хочу знати процес експертизи.</p> <p>A. (1) Подати заявку, використовуючи "форму заявки" ⇒ (2) Перевірка ⇒ (3) Тільки ті, хто пройшов перевірку, подають необхідні документи ⇒ (4) Перевірка документів ⇒ (5) Рішення про виплату</p>
Q15	<p>Q. ウクライナ語で相談できる窓口はありますか</p> <p>A. ウクライナ語でやりとりしたい方は財団までメールを送ってください。ウクライナ語通訳者が対応可能な日時をお知らせします。 問合せ先：nitoriksz_ukr@nitori.jp</p>
	<p>Q. Чи є вікно, де можна проконсультуватися українською мовою?</p> <p>A. Якщо ви хочете взаємодіяти українською мовою, будь ласка, надішліть електронною поштою Фонд. B106 Ми повідомимо вас про дати та часи, коли український перекладач може впоратися з цим. Електронна адреса;nitoriksz_ukr@nitori.jp</p>
Q16	<p>Q. 審査結果はどのように通知されますか？</p> <p>A. 申請者(身元保証人)の方へメールでお知らせします。</p>
	<p>Q.Як будуть повідомлені результати огляду？</p> <p>A. Заявники (Гаранти посвідчення особи) будуть повідомлені електронною поштою.</p>
Q17	<p>Q. 生活費支援以外で、他の支援も行っていますか。</p> <p>A. 就労機会の提供をしております。 全国の二トリグループの店舗、物流拠点（一部を除く）で勤務可能です。 詳しくは全国のハローワーク(公共職業安定所)までお問合せください</p>
	<p>Q. Чи є у вас інша підтримка, крім підтримки витрат на проживання.</p> <p>A. Ми надаємо можливості роботи. Ви можете працювати в магазинах та логістичних місцях NITORI Group по всій країні (Без урахування деяких) . Для отримання додаткової інформації відвідайте Державну службу безпеки зайнятості) по всій країні</p>

ウクライナ語およびその他の言語への翻訳は参考用であり、相違がある場合は日本語の表現を優先します。

Переклади на українську та інші мови є довідковими, і в разі розбіжностей переважну силу має текст японською мовою.

お問い合わせ

似鳥国際奨学財団 東京事務所

〒115-0043 東京都北区神谷3丁目6-20

nitoriksz_ukr@nitori.jp (月～金・9:00～17:30)

CONTACT

Nitori International Scholarship Foundation Tokyo Office

3-6-20 Kamiya, Kita-ku, Tokyo, Japan 115-0043

nitoriksz_ukr@nitori.jp (Mon-Fri, 9:00-17:30)